

- 2° Aper, prêtre à l'autel d'Auguste, père du suivant ;  
 3° Asprenas, prêtre à l'autel d'Auguste, père du suivant ;  
 4° Meleager, sévir augustal à Lugdunum.

Voici l'inscription de Meleager, dont nous venons de parler. Elle a été trouvée aussi à Lyon, dans l'église Notre-Dame-de-Confort, a été transportée au château de Ternay, sur les bords du Rhône, et y est encore dans un parfait état de conservation. Elle est gravée sur un beau sarcophage. M. de Boissieu en a donné un fac-simile (1), que nous copions quant à la partie essentielle :

ET.MEMORIAE.AETERNAE.

CVLATTI.MELEAGRI.IIIIVIR.AVG  
 C.C.C.AVG.LVG.PATRONO.EIVSDEM  
 D CORPOR.ITEM.PATRONO.OMNIVM M  
 CORPOR.LVG.LICITE.COEVNTIVM  
 MEMMIA.CASSIANA.CONIVNX  
 SARCOFAGO.CONDIDIT.ET.S.A.D



Voici d'abord la traduction de cette dernière, dont il est inutile de donner la restitution, puisqu'elle est complète et n'offre aucune difficulté de lecture (2) :

« Aux dieux mânes et à la mémoire éternelle de Caius Ulattius Meleager, sévir augustal de Lugdunum (*coloniae Copiae Claudiae Augustae Lugdunensis*), patron de la même corporation, patron aussi de toutes les corporations existant légalement à Lugdunum, Memmia Cassiana, sa femme, a fait élever ce sarcophage, et l'a dédié sous l'ascia. »

On voit que le mari de Memmia Cassiana s'appelait Caius

(1) *Inscript. ant. de Lyon*, p. 206.

(2) Nous ferons seulement remarquer qu'il faut lire à la seconde ligne *Ulattio Meleagro*, au bien *patroni* à la seconde et à la quatrième.